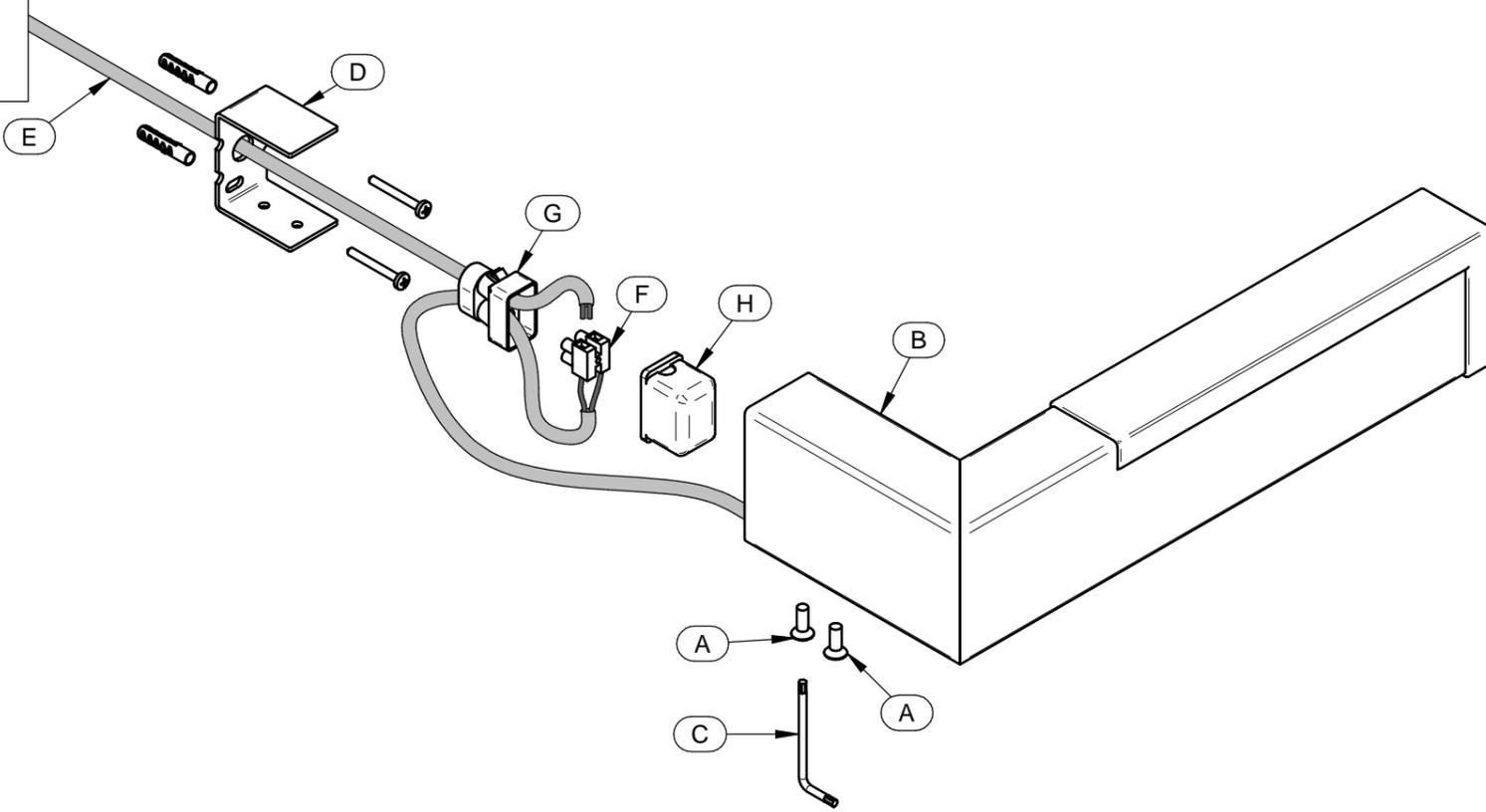


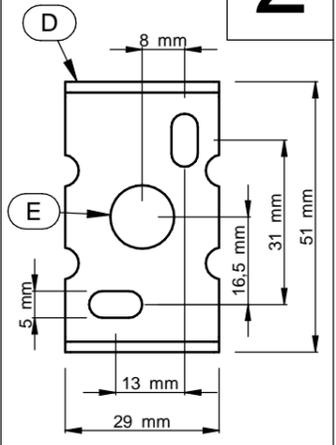
# Q1359

Tràddel  
architectural lighting

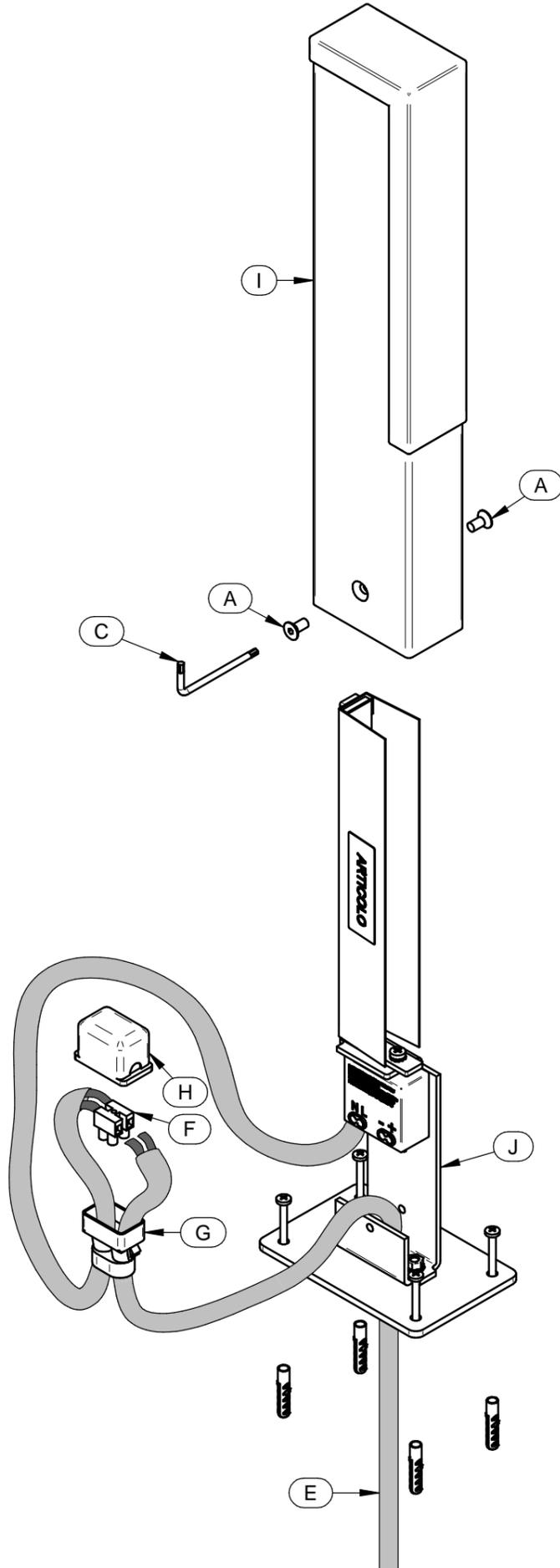
## 1



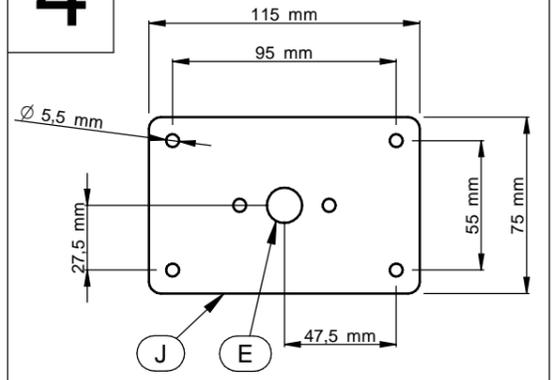
## 2



## 3



## 4



**ITALIANO**

**ISTRUZIONI PER IL CORRETTO MONTAGGIO, UTILIZZO E MANUTENZIONE**

**ATTENZIONE:** Queste istruzioni devono essere consultate e conservate dal personale specializzato nell’installazione e successiva manutenzione ordinaria e straordinaria. L’installazione e la manutenzione vanno effettuate ad apparecchio scollegato dalla rete dell’alimentazione. Tutte le operazioni devono essere effettuate da un tecnico specializzato. Modifiche o manomissioni del prodotto e il non rispetto delle indicazioni di seguito riportate annullano la garanzia possono rendere l’apparecchio pericoloso. L’apparecchio può raggiungere temperature elevate durante l’esercizio e pertanto occorre evitare il contatto con persone, animali o cose. La ditta TRADDEL declina ogni responsabilità per i danni causati da un proprio prodotto montato in modo non conforme alle istruzioni.

**INSTALLAZIONE ART. 64100 - 64100W - 64105 - 64105W - 64110 - 64110W - 64115 - 64115W**

[1]: Togliere le viti (A) dalla struttura (B), utilizzando l’apposita chiave (C). Estrarre la staffa (D) dalla struttura (B). Fissare la staffa (D) al muro, mediante le viti e i tasselli, prestando attenzione a mantenere le distanze riportate dall’uscita del cavo di rete (E) [2]. Effettuare il cablaggio del cavo di rete (E) nel morsetto (F) prestando attenzione a bloccare i cavi di rete attraverso il pressacavo (G). Immergere il tutto nel gel isolante contenuto nella scatola (H). Alloggiare il tutto all’interno della struttura (B). Posizionare la struttura (B) sulla staffa (D) e bloccarla mediante le viti (A).

**INSTALLAZIONE ART. 64120 - 64120W - 64125 - 64125W - 64130 - 64130W - 64135 - 64135W**

[3]: Togliere le viti (A) dalla struttura (I), utilizzando l’apposita chiave (C). Estrarre il corpo lampada (J) dalla struttura (I). Fissare il corpo lampada (J) al pavimento, mediante le viti e i tasselli, prestando attenzione a mantenere le distanze riportate dall’uscita del cavo di rete (E) [4]. Effettuare il cablaggio del cavo di rete (E) nel morsetto (F) prestando attenzione a bloccare i cavi di rete attraverso il pressacavo (G). Immergere il tutto nel gel isolante contenuto nella scatola (H). Alloggiare il tutto all’interno del corpo lampada (J). Posizionare la struttura (I) sul corpo lampada (J) e bloccarla mediante le viti (A).

**ENGLISH**

**INSTRUCTIONS FOR CORRECT ASSEMBLY, USE AND MAINTENANCE**

**WARNING:** This instruction sheet must be consulted and retained by the person responsible for installation and ordinary and extraordinary maintenance. Before beginning installation or maintenance operations switch off the mains supply. All these operations must be carried out by a specialised technician. Tampering or modifying the product or failing to comply with the instructions below will void the guarantee and could render the product dangerous. Given that this fixture may reach high temperatures it is important to ensure that persons, animals or other objects do not come into direct contact with it. TRADDEL disclaims all responsibility for damage caused by products that have been not been assembled in compliance with the instructions.

**INSTALLATION ITEMS 64100 - 64100W - 64105 - 64105W - 64110 - 64110W - 64115 - 64115W**

[1]: Remove the screws (A) from the structure (B) by using the suitable spanner (C). Pull the bracket (D) out of the structure (B). Secure the bracket (D) to the wall by using the screws and plugs, ensuring that the distances indicated from the exit hole of the mains lead (E) are observed [2]. Wire the mains lead (E) into the terminal (F) while ensuring that the mains leads are secured by means of the cable gland (G). Dip the assembly into the insulating gel contained in the box (H). Put the assembly into the structure (B). Place the structure (B) onto the bracket (D) and secure it by means of the screws (A).

**INSTALLATION ITEMS 64120 - 64120W - 64125 - 64125W - 64130 - 64130W - 64135 - 64135W**

[3]: Remove the screws (A) from the structure (I) by using the suitable spanner (C). Pull the lamp (J) out of the structure (I). Secure the lamp (J) to the floor by using the screws and plugs, ensuring that the distances indicated from the exit hole of the mains lead (E) are observed [4]. Wire the mains lead (E) into the terminal (F) while ensuring that the mains leads are secured by means of the cable gland (G). Dip the assembly into the insulating gel contained in the box (H). Put the assembly into the lamp (J). Place the structure (I) onto the lamp (J) and secure it by means of the screws (A).

**FRANCAIS**

**NOTICE DE MONTAGE, UTILISATION ET MAINTENANCE**

**ATTENTION:** Ces instructions doivent être consultées et conservées par le personnel spécialisé dans l’installation et la maintenance successive, ordinaire et extraordinaire. L’installation et la maintenance seront effectuées avec l’appareil débranché du réseau d’alimentation. Toutes les opérations doivent être effectuées par un technicien expert. Toute modification ou détérioration du produit et le non respect des indications reportées ci-après annule la garantie et peut rendre l’appareil dangereux. L’appareil peut atteindre des températures élevées durant le fonctionnement et donc il faut éviter le contact avec personnes, animaux ou objets. La maison TRADDEL décline toute responsabilité pour les dommages provoqués par un de ses produits monté de façon non conforme aux instructions.

**INSTALLATION ART. 64100 - 64100W - 64105 - 64105W - 64110 - 64110W - 64115 - 64115W**

[1]: Retirer les vis (A) de la structure (B), au moyen de la clé prévue (C). Retirer l’étrier (D) de la structure (B). Fixer l’étrier (D) au mur au moyen des vis et des chevilles en respectant la distance indiquée par rapport à la sortie du câble d’alimentation (E) [2]. Procéder au câblage du câble d’alimentation (E) dans la borne (F) en ayant soin de bloquer les câbles d’alimentation au moyen du presse-étoupe (G). Immerger le tout dans le gel isolant de la boîte (H). Loger le tout à l’intérieur de la structure (B). Positionner la structure (B) sur l’étrier (D) et la bloquer au moyen des vis (A).

**INSTALLATION ART. 64120 - 64120W - 64125 - 64125W - 64130 - 64130W - 64135 - 64135W**

[3]: Retirer les vis (A) de la structure (I), au moyen de la clé prévue (C). Retirer le corps de la lampe (J) de la structure (I). Fixer le corps de la lampe (J) au plancher au moyen des vis et des chevilles en respectant la distance indiquée par rapport à la sortie du câble d’alimentation (E) [4]. Procéder au câblage du câble d’alimentation (E) dans la borne (F) en ayant soin de bloquer les câbles d’alimentation au moyen du presse-étoupe (G). Immerger le tout dans le gel isolant de la boîte (H). Loger le tout à l’intérieur du corps de la lampe (J). Positionner la structure (I) sur le corps de la lampe (J) et la bloquer au moyen des vis (A).

**ESPAÑOL**

**INSTRUCCIONES PARA UN MONTAJE, UNA UTILIZACIÓN Y UN MANTENIMIENTO CORRECTOS**

**ATENCIÓN:** el personal especializado en la instalación y en el posterior mantenimiento ordinario y extraordinario ha de consultar y guardar estas instrucciones. La instalación y el mantenimiento han de realizarse con el equipo desconectado de la corriente. Un técnico especializado deberá realizar todas las operaciones. El equipo puede ser peligroso y la garantía queda anulada en caso de modificaciones o alteraciones de éste y cuando se incumplen las indicaciones facilitadas a continuación. El equipo puede alcanzar temperaturas elevadas durante el funcionamiento y, por consiguiente, se ha de evitar el contacto con personas, animales o cosas. La empresa TRADDEL queda eximida de toda responsabilidad por los daños causados por uno de sus productos no montado en cumplimiento de las instrucciones.

**INSTALACIÓN ART. 64100 - 64100W - 64105 - 64105W - 64110 - 64110W - 64115 - 64115W**

[1]: Quitar los tornillos (A) de la estructura (B), utilizando la llave para ello (C). Extraer la abrazadera (D) de la estructura (B). Fijar la abrazadera (D) al muro, por medio de los tornillos y los anclajes, teniendo cuidado de mantener las distancias indicadas desde la salida del cable de red (E) [2]. Efectuar el cableado del cable de red (E) en el terminal (F) teniendo cuidado de sujetar los cables de red por medio del prensacable (G). Sumergir todo en el gel aislante contenido en la caja (H). Poner todo dentro de la estructura (B). Posicionar la estructura (B) sobre la abrazadera (D) y sujetarla por medio de los tornillos (A).

**INSTALACIÓN ART. 64120 - 64120W - 64125 - 64125W - 64130 - 64130W - 64135 - 64135W**

[3]: Quitar los tornillos (A) de la estructura (I), utilizando la llave para ello (C). Extraer el cuerpo de la lámpara (J) de la estructura (I). Fijar el cuerpo de la lámpara (J) al piso, por medio de los tornillos y los anclajes, teniendo cuidado de mantener las distancias indicadas desde la salida del cable de red (E) [4]. Realizar el cableado del cable de red (E) en el terminal (F) teniendo cuidado de sujetar los cables de red por medio del prensacable (G). Sumergir todo en el gel aislante contenido en la caja (H). Poner todo dentro del cuerpo de la lámpara (J). Posicionar la estructura (I) sobre el cuerpo de la lámpara (J) y sujetarla mediante los tornillos (A).

**DEUTSCH**

**ANWEISUNGEN FÜR DIE KORREKTE MONTAGE, GEBRAUCH UND WARTUNG**

**ACHTUNG:** Diese Anweisungen müssen von qualifizierten Elektrikern gelesen und aufbewahrt werden, die für die Installation und die anschließende ordentliche und außerordentliche Wartung zuständig sind. Die Installation und Wartung der Leuchte darf nur dann durchgeführt werden, wenn die Leuchte vom Stromnetz getrennt ist. Alle Eingriffe dürfen nur von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden. Die Durchführung von Änderungen am Produkt und die Nichtbeachtung der unten stehenden Anweisungen führen zu einem sofortigen Verfall vom Garantieanspruch und beeinträchtigen die Gerätesicherheit! Die Leuchte kann sehr heiß werden, wenn sie eingeschaltet ist. Den Kontakt mit Personen, Tieren und Gegenständen vermeiden. Die Firma TRADDEL übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch ein Produkt verursacht worden sind, bei dessen Montage die Anweisungen nicht beachtet worden sind.

**INSTALLATION ART. 64100 - 64100W - 64105 - 64105W - 64110 - 64110W - 64115 - 64115W**

[1]: Die Schrauben (A) mit Hilfe des mitgelieferten Schlüssels (C) aus der Struktur (B) nehmen. Den Bügel (D) aus der Struktur (B) nehmen. Den Bügel (D) mit Hilfe der Schrauben und der Dübel an der Wand befestigen, wobei man die angegebenen Abstände vom Netzkabelausgang (E) [2] berücksichtigen muss. Die Verkabelung des Netzkabels (E) an die Klemme (F) durchführen, wobei man die Netzkabel mit Hilfe der Kabelschelle (G) blockieren muss. Das Ganze in das in der Schachtel (H) enthaltene Isoliergel tauchen und in die Struktur (B) positionieren. Die Struktur (B) an den Bügel (D) anbringen und mit Hilfe der Schrauben (A) blockieren.

**INSTALLATION ART. 64120 - 64120W - 64125 - 64125W - 64130 - 64130W - 64135 - 64135W**

[3]: Die Schrauben (A) mit Hilfe des mitgelieferten Schlüssels (I) aus der Struktur (B) nehmen. Den Lampenkörper (J) aus der Struktur (I) nehmen und mit Hilfe der Schrauben und der Dübel an den Boden befestigen, wobei die angegebenen Abstände vom Netzkabelausgang (E) [4] berücksichtigen muss. Die Verkabelung des Netzkabels (E) an die Klemme (F) durchführen, wobei man die Netzkabel mit Hilfe der Kabelschelle (G) blockieren muss. Das Ganze in das in der Schachtel (H) enthaltene Isoliergel tauchen und im Lampenkörper (J) unterbringen. Die Struktur (I) an den Lampenkörper (J) anbringen und mit Hilfe der Schrauben (A) blockieren.

**TÜRKÇE**

**DOĞRU MONTAJ, KULLANIM VE BAKIM İÇİN TALİMATLAR**

**DİKKAT:** Bu talimatların montaj ve sonraki olağan ve olağanüstü bakım sırasında uzman personel tarafından başvurulması ve muhafaza edilmesi gerekmektedir. Montajın ve bakımın, cihazın şebeke bağlantısı kesik durumda iken yapılması gereklidir. Tüm işlemler uzman bir teknisyen tarafından gerçekleştirilmelidir. Ürünün değiştirilip kurcalanması ve aşağıda verilen talimatlara uyulmaması garantiyi geçersiz kılarak cihazı tehlikeli bir hale getirebilir. Cihaz çalışırken aşırı şekilde ısınabilir ve bu yüzden insan, hayvan ve eşyalarla temasından kaçınılması gerekmektedir. TRADDEL şirketi, montajı talimatlara uyulmadan yapılan kendi ürününün neden olduğu zararlardan dolayı hiç bir sorumluluğu kabul etmez.

**ART. 64100 - 64100W - 64105 - 64105W - 64110 - 64110W - 64115 - 64115W MONTAJI**

[1]: Uygun anahtar (C) kullanarak vidaları (A) parçadan (B) çıkarınız. Braketi (D) parçadan (B) çıkarınız. Ağ kablosu (E) çıkışından gösterilen mesafeyi [2] korumaya özen göstererek vidalar ve dübelleri aracılığıyla braketi (D) duvara monte ediniz. Ağ kablolarını kablo kelepçesi (G) ile sabit tutmaya özen göstererek terminale (F) ağ kablosu (E) bağlantılarını gerçekleştiriniz. Hepsini kutunun (H) içinde bulunan yalıtım jeli içine batırınız. Hepsini parçanın (B) içine koyunuz. Parçayı (B) braketin (D) üzerine yerleştiriniz ve vidalar (A) aracılığıyla onu sabitleyiniz.

**ART. 64120 - 64120W - 64125 - 64125W - 64130 - 64130W - 64135 - 64135W MONTAJI**

[3]: Uygun anahtar (C) kullanarak vidaları (A) parçadan (I) çıkarınız. Lamba duyu (J) parçadan (I) çıkarınız. Ağ kablosu (E) çıkışından gösterilen mesafeyi [4] korumaya özen göstererek vidalar ve dübelleri aracılığıyla lamba gövdesini zemine monte ediniz. Ağ kablolarını kablo kelepçesi (G) ile sabit tutmaya özen göstererek terminale (F) ağ kablosu (E) bağlantılarını gerçekleştiriniz. Hepsini kutunun (H) içinde bulunan yalıtım jeli içine batırınız. Hepsini lamba gövdesinin (J) içine koyunuz. Parçayı (I) lamba gövdesinin üzerine yerleştiriniz ve vidalar (A) aracılığıyla onu sabitleyiniz.

**中文**

**正确安装、使用 和维护说明**

**注意：**专业技术人员在进行安装及后续的日常维护和特殊维护时，必须参考并保存好本说明。只有当设备与电源断开后，才

可进行安装和维护。所有操作必须由专业技术人员执行。产品修改、损坏和不遵守下述说明均会导致设备变得不安全，这些情况都不在保修范围内。在操作过程中设备会达到高温，因此需避免与人、动物或物品接触。对于因未按说明安装产品而造成的损失，TRA DDEL公司不承担任何责任。

**安装型号64100 - 64100W - 64105 - 64105W - 64110 - 64110W - 64115 - 64115W**

[1]: 通过专用扳手(C)取下灯罩(B)上的螺钉(A)。从灯罩(B)上拔出支架(D)。用螺钉和胀塞将支架(D)固定在墙上，注意保持如图所示与电缆出口端(E)的距离[2]。对端子(F)内的电缆(E)进行布线，并确保通过电缆密封接头(G)来封住电缆。然后全部插入内含绝缘胶的端子盒(H)内。并将所有组件放入灯罩(B)内。最后将灯罩(B)置于支架(D)上，并用螺钉(A)将其固定。

**安装型号64120 - 64120W - 64125 - 64125W - 64130 - 64130W - 64135 - 64135W**

[3]: 通过专用扳手(C)取下灯罩(I)上的螺钉(A)。从灯罩(I)上拔出灯体(J)。用螺钉和胀塞将灯体(J)固定在地板上，注意保持如图所示与电缆出口端(E)的距离[4]。对端子(F)内的电缆(E)进行布线，并确保通过电缆密封接头(G)来封住电缆。然后全部插入内含绝缘胶的端子盒(H)内。并将所有组件放入灯罩(J)内。最后将灯罩(I)置于灯体(J)上，并用螺钉(A)将其固定。

**РУССКИЙ**

**ИНСТРУКЦИИ ПО ПРАВИЛЬНОМУ МОНТАЖУ, ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ**

**ВНИМАНИЕ:** Данные инструкции должны использоваться и храниться у специализированного персонала во время установки и последующем плановом и внеплановом

Установка и техобслуживание осуществляются при выключенном устройстве. Все операции должны выполняться специалистом техником. Изменения или несанкционированные вмешательства в конструкцию изделия, а также несоблюдение указанных ниже требований могут нарушить безопасность эксплуатации устройства. Устройство может значительно нагреваться при эксплуатации, поэтому необходимо избегать его контакта с людьми, животными или предметами. Компания Träddel S.r.l. не несет никакой ответственности за повреждения, которые были вызваны в результате несоответствующего инструкциям монтажа ее изделия.

**УСТАНОВКА ИЗД. 64100 - 64100W - 64105 - 64105W - 64110 - 64110W - 64115 - 64115W**

[1]: Снять шурупы (A) с конструкции (B), используя соответствующий ключ (C). Достать кронштейн (D) из конструкции (B). Закрепить кронштейн (D) на стене, используя шурупы и дюбеля и следя за тем, чтобы сохранялось необходимое расстояние от выхода сетевого провода (E) [2]. Выполнить монтаж сетевого провода (E) в контактном зажиме (F), следя за тем, чтобы сетевые провода были закреплены в кабельном вводе(G). Погрузить все в изолирующий гель, содержащийся в коробке (H). Поместить все внутрь конструкции (B). Установить конструкцию (B) на кронштейн (D) и закрепить конструкцию шурупами (A).

**УСТАНОВКА ИЗД. 64120 - 64120W - 64125 - 64125W - 64130 - 64130W - 64135 - 64135W**

[3]: Снять шурупы (A) из конструкции (I), используя соответствующий ключ (C). Достать корпус лампы (J) из конструкции (I). Закрепить корпус лампы (J) на полу, используя шурупы и дюбеля и следя за тем, чтобы сохранялось необходимое расстояние от выхода сетевого провода (E) [5]. Выполнить монтаж сетевого провода (E) в контактном зажиме (F), следя за тем, чтобы сетевые провода были закреплены в кабельном вводе (G). Погрузить все в изолирующий гель, содержащийся в коробке (H). Поместить все внутрь корпуса лампы (J). Установить конструкцию (I) на корпус лампы (J) и закрепить ее шурупами (A).

المغربية

**تعليمات للتركيب السليم والتشغيل والصيانة**

**تنبيه:** يجب الاطلاع على هذه التعليمات وحفظها من قبل العاملين المتخصصين خلال عملية التركيب والصيانة اللاحقة العادية والاستثنائية. ينبغي القيام بالتركيب والصيانة عند فصل الجهاز عن إمدادات التيار الكهربائي. ينبغي تنفيذ كافة العمليات من خلال في متخصص. تؤدي التعديلات أو العبث بالجهاز وعدم الامتثال للتعليمات أدناه إلى إلغاء الضمان ويمكن أن تعرض الجهاز للخطر. يمكن أن يصل الجهاز إلى درجة حرارة عالية أثناء التشغيل وبالتالي تجنب التلامس مع الأشخاص أو الحيوانات أو الأشياء. لا تتحمل شركة ترادديل TRADDEL أية مسئولية عن تركيب الجهاز بطريقة لا تتوافق مع التعليمات.

**تركيب المنتج 64100 - 64100W - 64105 - 64105W - 64110 - 64110W - 64115 - 64115W**

[1]: أزل البراغي (A) من الهيكل (B) باستخدام المفتاح المخصص (C). اخرج الدعامة (D) من الهيكل (B). ثبت الدعامة (D) بالجدار بواسطة البراغي والمسامير اللولبية مع إيلاء اهتمام بالحفاظ على المسافات المذكورة من مخرج كابل الشبكة الكهربائية (E) [2]. ضع سلك كابل الشبكة الكهربائية (E) في مشبك التثبيت (F) مع الاهتمام بإغلاق كابلات الشبكة الكهربائية عبر قناة تمرير الكابل (G). انقع كافة الأجزاء في الجل العازل الموجود في العلبة (H). أغلق كافة الأجزاء داخل الهيكل (B). ضع الهيكل (B) على الدعامة (D) وأغلقها بواسطة البراغي (A).

**تركيب المنتج 64120 - 64120W - 64125 - 64125W - 64130 - 64130W - 64135 - 64135W**

[3]: أزل البراغي (A) من الهيكل (I) باستخدام المفتاح المخصص (C). اخرج جسم المصباح (J) من الهيكل (I). ثبت جسم المصباح (J) على السطح العميد بواسطة البراغي والمسامير اللولبية مع إيلاء اهتمام بالحفاظ على المسافات المذكورة من مخرج كابل الشبكة الكهربائية (E) [4]. ضع سلك كابل الشبكة الكهربائية (E) في مشبك التثبيت (F) مع الاهتمام بإغلاق كابلات الشبكة الكهربائية عبر قناة تمرير الكابل (G). انقع كافة الأجزاء في الجل العازل الموجود في العلبة (H). أغلق كافة الأجزاء داخل جسم المصباح (J) وضع الهيكل (I) على جسم المصباح (J) وأغلقها بواسطة البراغي (A).